

DÉCOUVREZ MALINES ENTDECKE MECHELEN



FR | DE
2023-2024

VISIT
MECHELEN 



BIENVENUE À MALINES WILLKOMMEN IN MECHELEN

FR | Surprenante, Malines est une jolie petite ville aux mille visages. Avec ses plus de 300 monuments protégés, ses rues pittoresques, ses nombreux monuments inscrits à l'UNESCO et ses traditions ancestrales préservées, cette ville des bords de Dyle a tout d'une métropole de poche. À Malines, le passé continue de jouer un rôle essentiel malgré le temps qui passe. L'ancienne piscine municipale s'est transformée en hôtel, un ancien monastère abrite un restaurant étoilé et plusieurs hôtels particuliers datant de l'époque bourguignonne ont retrouvé une nouvelle jeunesse. Envie d'en savoir plus ? Bienvenue à Malines !

DE | Mechelen ist überraschend, vielseitig und liegt ganz in der Nähe. Die Stadt an der Dijle bietet die Atmosphäre einer Weltstadt im Taschenformat mit über 300 denkmalgeschützten Bauwerken, malerischen Gassen, vielen von der UNESCO geschützten Monumenten und Jahrhunderte alten Traditionen. Mechelen widmet sich dem Fortschritt und pflegt gleichzeitig die Vergangenheit: Das ehemalige Stadtbad wurde in ein Hotel umgewandelt, in einem alten Kloster befindet sich jetzt ein Sternerestaurant und mehrere Stadtpaläste aus der Zeit der Burgunder erhielten eine neue Bestimmung. Sind Sie neugierig auf mehr? Herzlich willkommen in Mechelen!

SOMMAIRE | INHALT

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 01 | Laissez Malines vous surprendre Lassen Sie sich von Mechelen überraschen | 4 |
| | Le cœur battant de la Flandre Das pulsierende Herz Flanderns | 4 |
| | Une métropole de poche Weltstadt im Taschenformat | 6 |
| | Fière de son passé et de son présent Stolz auf Gegenwart und Vergangenheit | 7 |
| 02 | Des histoires par milliers Tausendundeine Geschichte | 8 |
| | Tours et palais urbains Türme und Stadtpaläste | 8 |
| | Renaissance bourguignonne Burgundische Renaissance | 8 |
| | Sur le toit de Malines Auf dem Dach Mechelens | 10 |
| | Musée Hof van Busleyden Museum Hof van Busleyden | 10 |
| | La demeure des Marguerite Das Zuhause der Margareten | 11 |
| | 8 églises historiques Die acht historischen Kirchen | 12 |
| | Droits de l'homme Menschenrechte | 13 |
| | Kazerne Dossin | 13 |
| | Tradition et talent Tradition und Begabung | 14 |
| | Brasserie Het Anker Brauerei Het Anker | 15 |
| | Capitale internationale du culture carillon Internationale Hauptstadt der Glockenspielkultur | 15 |
| | La Manufacture royale De Wit Königliche Manufaktur De Wit | 16 |
| | Jardin d'hiver des Ursulines Wintergarten der Ursulinen | 16 |
| | L'ancien et le nouveau Alt und Neu | 17 |
| | Lamot | 17 |
| | Het Predikheren | 17 |
| | De Vleeshalle | 18 |
| | Cinema Lumière | 18 |
| | Des lieux d'hébergement inspirants Inspirierende Unterkünfte | 19 |
| 03 | Le labyrinthe de ruelles pavées et d'oasis de verdure Labyrinth aus schmalen Gassen und grünen Oasen | 20 |
| | Grand Béguinage Großer Begijnenhof | 22 |
| | Au fil de l'eau et sur les rives Auf und am Wasser | 22 |
| | Environs verts et bleus Blaugrüner Gürtel | 23 |
| 04 | Accueil chaleureux Herzliche Begrüßung | 24 |
| | Une ville accessible Barrierefreie Stadt | 24 |
| | À la mesure des familles Citytrip für Familien | 26 |
| 05 | Une ville effervescente en bords de Dyle Berauschte Stadt an der Dijle | 28 |
| | Une ville haute en saveurs Eine Stadt mit vielen Geschmacksrichtungen | 30 |
| | Malines vous va bien Mechelen steht Ihnen gut | 30 |
| | Malines, la mémorable Memorables Mechelen | 31 |
| 06 | En vacances au pays des rêves Urlaub im Traumland | 32 |
| | Se loger à Malines Übernachten in Mechelen | 34 |
| | Envie de venir à Malines ? Lust auf einen Besuch Mechelens? | 36 |

01

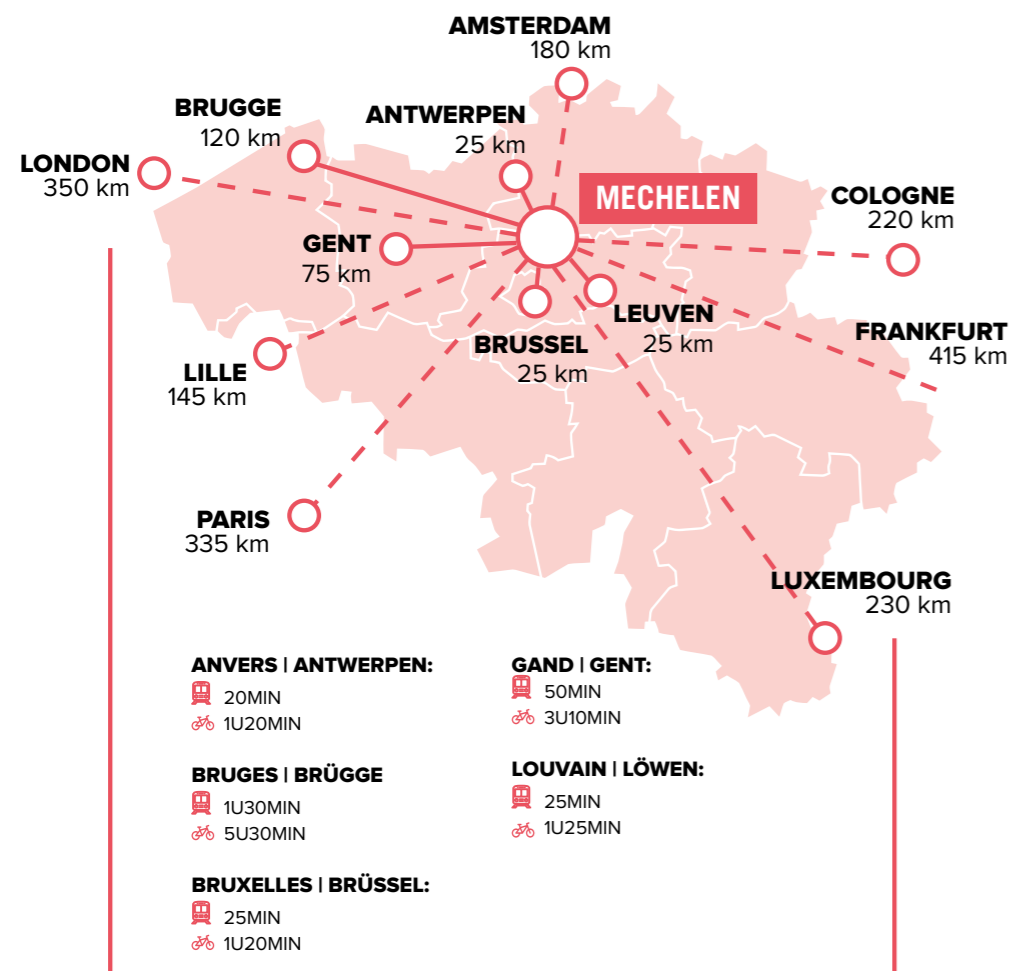
LAISSEZ MALINES VOUS SURPRENDRE LASSEN SIE SICH VON MECHELEN ÜBERRASCHEN

Le cœur battant de la Flandre

FR | Malines se situe au cœur de la Flandre, à mi-chemin entre Bruxelles et Anvers. La ville se rejoint très facilement, que vous veniez en train, en voiture ou en avion. L'aéroport national Brussels Airport n'est qu'à 11 minutes de la ville. En musardant à travers Malines, vous retrouvez en un clin d'œil le Grand Béguinage ou la verdure en bordure du centre. Malines est vraiment une ville à échelle humaine.

Das pulsierende Herz Flanderns

DE | Mechelen liegt im Herzen Flanderns auf halber Strecke zwischen Brüssel und Antwerpen. Ob Sie mit der Bahn, dem Auto oder dem Flugzeug kommen: Mechelen ist immer gut erreichbar. Von unserem internationalen Flughafen Brussels Airport aus sind Sie in knapp 11 Minuten in Mechelen. Vom Zentrum aus sind Sie im Handumdrehen im Begijnhof oder am grünen Stadtrand. Alles liegt in fußläufiger Entfernung. Mechelen ist eine Stadt nach Menschenmaß!





Laissez-vous séduire par tant de charme urbain et de convivialité.

Une métropole de poche

FR | À Malines, les monuments et autres points d'intérêt sont à deux pas les uns des autres. En chemin, vous en prendrez plein les yeux. Malines, une ville surprenante et authentique. Comme la voiture n'y a pas droit de cité, vous vous promenez au calme. Les ruelles et édifices historiques vous font remonter dans le temps, tandis que les cafés et restaurants attachants vous invitent à goûter aux saveurs de Malines. Et si vous avez besoin d'informations, les Malinois vous renseignent avec plaisir.

Weltstadt im Taschenformat

DE | Sie schlendern von einer Sehenswürdigkeit zur nächsten: alle Höhepunkte liegen nur wenige Schritte voneinander entfernt. Unterwegs werden Sie Ihren Augen kaum trauen. Überraschend und authentisch: so ist Mechelen. Historische Gebäude und schmale Gassen führen Sie zurück in die Vergangenheit, charmante Gaststätten laden Sie dazu ein, Mechelen zu probieren. Versinken Sie ruhig in Gedanken. Das Zentrum ist verkehrsberuhigt und somit sicher. Die Mechelner sind sehr freundlich und helfen Ihnen überall gerne weiter.

Fière de son passé et de son présent

FR | Malines, ville cycliste : les Malinois sont de grands amateurs de la petite reine. En 2022, la ville a même été nommée ville cycliste de Flandre. Et pourtant, si l'on remonte plusieurs décennies en arrière, les voies d'eau du centre-ville étaient pavées. Ces dernières années, le centre s'est paré de parcs urbains, de plus de verdure et d'étangs réaménagés là où coulaient autrefois les « vlietjes », les ruisseaux de Malines.

Le développement durable nous tient à cœur : les visiteurs en sont témoins. C'est pourquoi Malines a reçu la Feuille verte européenne en 2020, ce qui a fait d'elle la ville la plus durable d'Europe cette année-là. Malines est en constante évolution et accueille de nouveaux joyaux architecturaux. Mais nous ne négligeons pas notre passé pour autant. Nous prenons soin de plus de 300 bâtiments classés dans notre ville : nous en avons encore plus que Bruges !

Stolz auf Gegenwart und Vergangenheit

DE | Bei einem Besuch Mechelens wird Ihnen sicher auffallen, dass die Mechelner stolze Radfahrer*innen sind: Sie wohnen nämlich genau in der Stadt, die 2022 zur Fahrradstadt Flanderns ernannt wurde. Vor einigen Jahrzehnten hat man die Wasserstraßen in der Innenstadt noch überwölbt und gepflastert. Das hat sich inzwischen drastisch geändert: Im Zentrum wurden neue Stadtparks und Grünanlagen geschaffen und an den Stellen, an denen einst Mechelner Grachten verliefen, einige Wasserpartien wieder freigelegt. Dass uns Nachhaltigkeit ganz besonders am Herzen liegt, ist auch der Außenwelt bereits aufgefallen: 2020 wurde Mechelen zur nachhaltigsten Stadt Europas gekürt und durfte ein ganzes Jahr lang den Titel European Green Leaf City tragen. Die Stadt ist fortwährend im Wandel, was sich an ständig neuen architektonischen Meisterwerken gut ablesen lässt, aber auch die Vergangenheit genießt bleibende Aufmerksamkeit: Die über 300 denkmalgeschützten Bauwerke in der Stadt - es sind sogar mehr als in Brügge - werden mit großer Sorgfalt gepflegt.

Genießen Sie den Charme und die gemütliche Atmosphäre der Stadt.



02

DES HISTOIRES PAR MILLIERS TAUSENDUNDEINE GESCHICHTE

TOURS ET PALAIS URBAINS TÜRME UND STADTPALÄSTE

Renaissance bourguignonne

FR | Malines était la capitale des Pays-Bas bourguignons aux XVe et XVIe siècles, une période passionnante pour la ville. Des personnages illustres, tels que Marguerite d'Autriche et l'empereur Charles Quint, y ont passé une grande partie de leur vie et ont laissé leur empreinte sur la ville. La philosophie, la gastronomie, la musique, l'art, la science et l'architecture s'y sont rapidement développés.

Le vent d'innovation qui soufflait sur Malines à l'époque est encore perceptible aujourd'hui. Vous découvrirez l'héritage que ces personnages ont légué à notre ville dans la brochure « Dans les pas de Marguerite », dédiée à la promenade. Vous ferez un bond dans le passé, à la période bourguignonne.

En 2024, nous introduisons un parcours urbain thématique immersif, le musée Hof van Busleyden rouvrira ses portes et votre visite de la Tour Saint-Rombaut prendra une nouvelle dimension.

Burgundische Renaissance

DE | Die burgundische Periode war für Mechelen, die damalige Hauptstadt der Burgundischen Niederlande, eine aufregende Zeit. Wichtige Persönlichkeiten wie Margarete von Österreich und Kaiser Karl V. verbrachten hier einen Großteil ihres Lebens und drückten der Stadt ihren Stempel auf. Philosophie und Wissenschaft, Kunst, Musik, Architektur und auch die Gastronomie entwickelten sich im Schnelltempo.

Der innovative Geist, der Mechelen einst prägte, ist auch heute noch spürbar. Was diese Menschen für unsere Stadt bedeuteten, entdecken Sie auf dem Stadtrundgang „Auf den Spuren von Margarete“, der Sie ins burgundische Jahrhundert zurückversetzt.

2024 führen wir einen immersiven Themenrundgang ein, das Museum Hof van Busleyden wird wiedereröffnet und auch der Besuch des St.-Rombouts-Turms erhält eine neue Dimension.





Sur le toit de Malines

FR | La Tour Saint-Rombaut domine fièrement la ville. Respirez un bon coup avant d'y monter, car elle culmine à 97 mètres ! Vous pouvez reprendre votre souffle dans les six chambres de la tour, qui ont chacune une fonction particulière. Le chemin qui mène au toit de Malines est impressionnant : où dans le monde trouve-t-on encore deux carillons dans une même tour ? Depuis le toit de Malines, sur le skywalk, la vue est époustouflante. Vous voyez briller l'Atomium à Bruxelles et vous apercevez même le clocher de la cathédrale d'Anvers.



Auf dem Dach Mechelens

DE | Der St.-Rombouts-Turm thront stolz über der Stadt und ist überall gut zu erkennen. Holen Sie tief Luft, denn der Mechelner Riese ist 97 Meter hoch! Zum Glück können Sie unterwegs in den sechs Turmzimmern, die alle eine eigene Funktion haben, wieder etwas zu Atem kommen. Der Weg zum Dach Mechelens ist beeindruckend: Wo auf der Welt findet man gleich zwei Glockenspiele in einem Turm? Wenn Sie erst einmal oben angekommen sind, werden Sie von der atemberaubenden Aussicht auf die Skyline Mechelens überrascht sein. Sie können dort das Brüsseler Atomium und bei guter Sicht sogar die Kathedrale von Antwerpen sehen.

Musée Hof van Busleyden

FR | Le musée Hof van Busleyden, installé dans un palais urbain du XVI^e siècle restauré, rouvrira ses portes au printemps 2024. Découvrez la période bourguignonne et les plus belles œuvres d'art de la Renaissance nordique. Au printemps 2024, explorez l'exposition permanente rénovée et l'exposition temporaire « Les Chevaliers de la Toison d'or : un mythe brillant mis au jour ». Les jardins du musée ont également été redessinés et s'inspirent des jardins luxuriants de la Renaissance. À l'automne 2024 sera rassemblée pour la première fois depuis cinq siècles l'impressionnante collection d'œuvres d'art du cardinal Granvelle, avec en point d'orgue sa phénoménale collection de tapisseries.

Museum Hof van Busleyden

DE | Im Frühjahr 2024 wird das Museum Hof van Busleyden, untergebracht in einem restaurierten Stadtpalast, wiedereröffnet. Entdecken Sie dort die burgundische Zeit und die schönsten Kunstwerke der Renaissance des Nordens. Neben der überarbeiteten Dauerausstellung präsentiert das Museum im Frühjahr 2024 die Sonderausstellung „Ritter des Ordens vom Goldenen Vlies: gelüftetes Geheimnis eines wunderbaren Mythos“. Auch der nach Entwürfen aus der Renaissance neuangelegte Museumsgarten kann dann wieder besucht werden. Im Herbst 2024 wird die imposante Kunstsammlung Kardinal Granvelles seit 500 Jahren zum ersten Mal wieder zusammen ausgestellt. Den Höhepunkt bilden dabei seine atemberaubenden Tapisserien.



La demeure des Marguerite

FR | Si Malines compte actuellement de fortes femmes parmi ses habitants, il en était déjà ainsi dans le passé, lorsque la capitale des Pays-Bas bourguignons accueillait les cours de Marguerite d'York et de Marguerite d'Autriche. Leurs résidences se dressent au cœur de la ville. La Cour de Savoye, mieux connue sous le nom de Palais de Marguerite d'Autriche, était le premier édifice de style Renaissance des Pays-Bas. Son jardin, une oasis de quiétude en plein centre, est enchanteur. On y perd facilement la conscience du temps qui passe.

Das Zuhause der Margareten

DE | Es gibt nicht nur heute starke Frauen in Mechelen, bereits vor einigen Jahrhunderten bestimmten Fürstinnen wie Margarete von Österreich und Margarete von York die Geschichte der ehemaligen Hauptstadt der burgundischen Niederlande. Sie finden ihre Paläste mitten im Zentrum. Der Hof von Savoyen, der im Volksmund auch als Schloss von Margarete von Österreich bekannt ist, war das erste Renaissancegebäude in Belgien und den Niederlanden. Vor allem der Garten – eine grüne Oase der Ruhe mitten in der Innenstadt – ist einfach bezaubernd. Dort verliert man jedes Gefühl für Raum und Zeit.





8 églises historiques

FR | Le nombre d'églises à Malines est étonnant ; rien que dans le centre-ville, il y en a déjà huit, toutes d'un autre style. Le sculpteur et architecte malinois Lucas Faydherbe a réalisé, outre la magnifique Basilique de Notre-Dame de Hanswijk, plusieurs sculptures pour des églises, comme le maître-autel de la cathédrale Saint-Rombaut. Enfin les églises renferment des trésors de l'art religieux et des chefs-d'œuvre de Rubens et Van Dyck. Vous n'oublierez pas de sitôt « La Pêche miraculeuse » de Rubens à l'Église Notre-Dame-par-dessus-la-Dyle.

À partir de l'automne 2024, découvrez les œuvres de Lucas Faydherbe, l'élève le plus talentueux de Rubens, dans un nouveau parcours sonore immersif. Dans trois églises historiques richement décorées, vous serez confronté aux œuvres de Rubens, Jordaens et Faydherbe dans le lieu pour lequel elles ont été créées.

Die acht historischen Kirchen

DE | Die Zahl der Kirchen in Mechelen ist verblüffend. Im Zentrum gibt es schon 8. Jede Kirche hat einen eigenen Stil. Der Mechelner Bildhauer und Architekt Lucas Faydherbe entwarf neben der herrlichen Basilika Unsere Liebe Frau von Hanswijk auch verschiedene Bildhauerarbeiten für Kirchen wie u. a. den Hauptaltar in der St.-Rombouts-Kathedrale. Neben Kirchenschätzen findet man dort auch Meisterwerke von Rubens und Van Dijk. Vor allem „Der wunderbare Fischfang“ von Peter Paul Rubens in der Kirche Unsere Liebe Frau jenseits der Dijle ist beeindruckend.

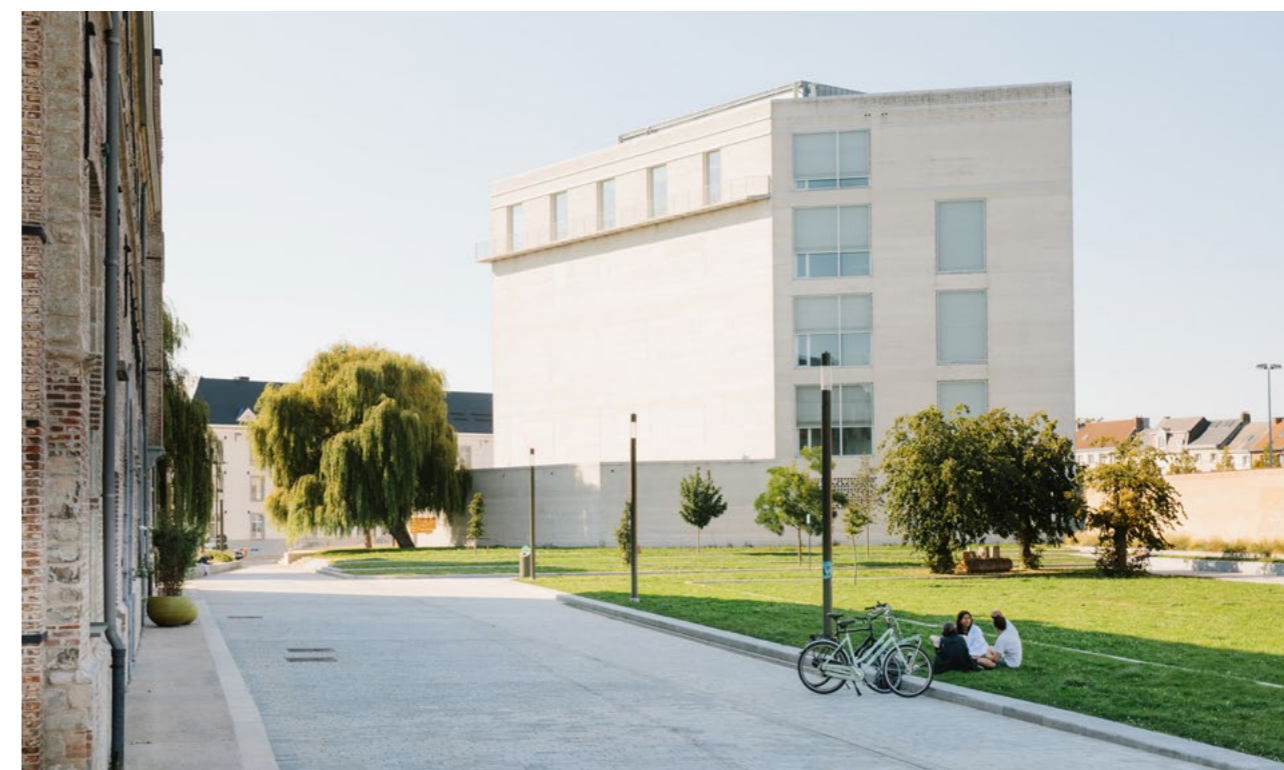
Ab Herbst 2024 können Sie auf einem immersiven Zuhör-Parcours die Arbeiten von Rubens' begabtestem Schüler Lucas Faydherbe entdecken und in drei reich ausgestatteten historischen Kirchen Werke von Rubens, Jordaens und Faydherbe an den Orten bewundern, für die sie ursprünglich geschaffen wurden.

DROITS DE L'HOMME MENSCHENRECHTE

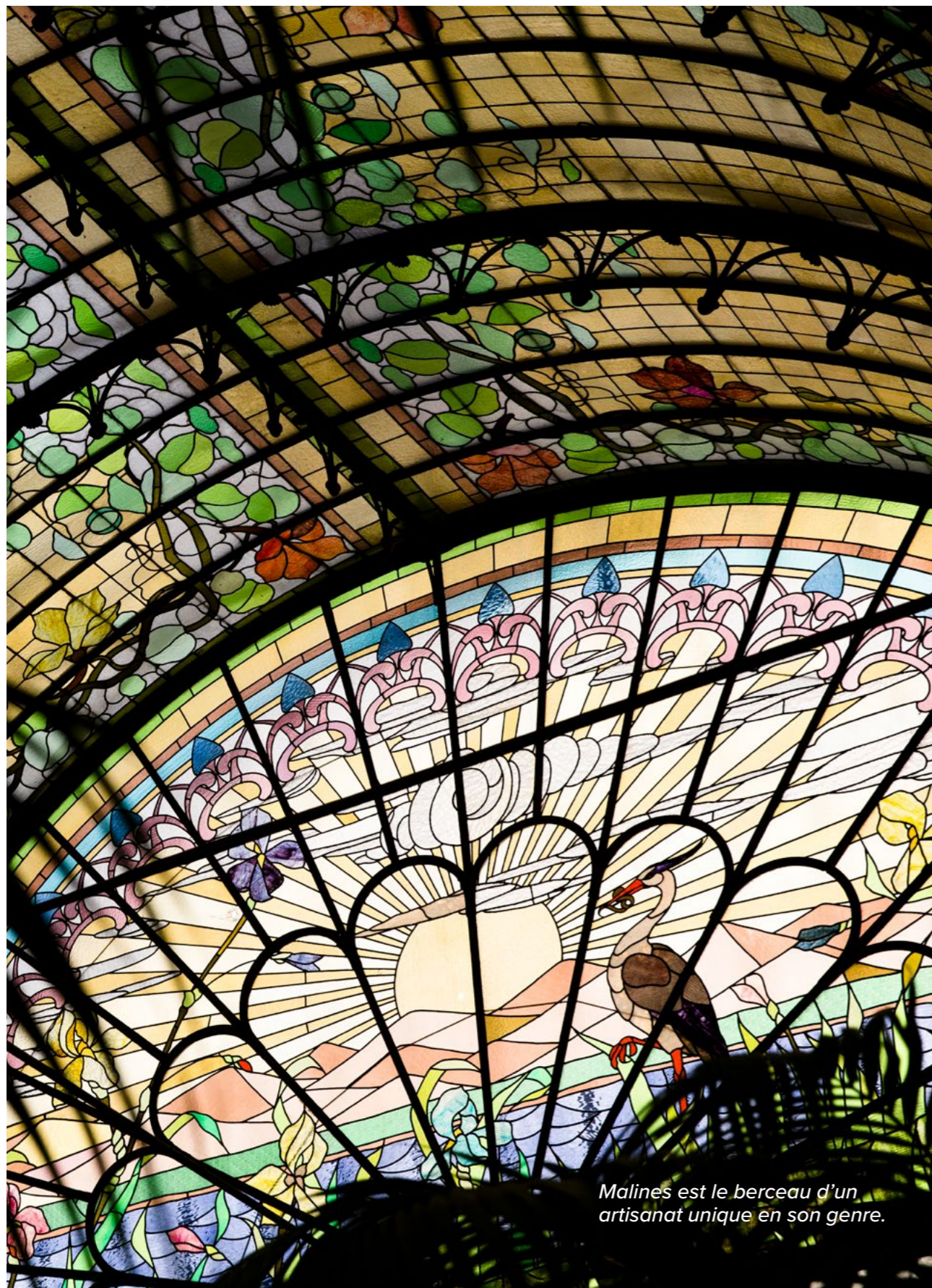
Kazerne Dossin

FR | Un silence pesant vous accueille à votre entrée sur le site du musée Kazerne Dossin. Aujourd'hui y est établi le Mémorial, Musée et Centre de recherche sur la Shoah et les Droits de l'homme. L'ancienne caserne est un lieu de mémoire aussi unique que poignant. Le musée retrace les origines de la violence de masse et analyse sa dynamique et ses mécanismes. En plus des faits historiques, vous y apprenez à mieux comprendre comment naissent les conflits actuels et où en sont les droits de l'homme. Lors de la remise des Prix du musée européen de 2014, Kazerne Dossin a reçu une mention spéciale du jury.

DE | Beim Betreten der Dossin-Kaserne befällt Sie eine beklemmende Stille. Die einzigartige und intensive Gedenkstätte beherbergt heute das Memorial, Museum und Forschungszentrum zum Holocaust und zu den Menschenrechten. Das Museum zeigt, wo die Wurzeln der Massengewalt liegen und analysiert die Dynamik und die Mechanismen, die sich dahinter verbergen. Sie erfahren hier nicht nur Tatsachen aus der Vergangenheit, sondern auch etwas über neue Erkenntnisse in Bezug auf Menschenrechte und zeitgenössische Konflikte. Die Dossin-Kaserne erhielt 2014 bei der Vergabe der europäischen Museumspreise eine besondere Auszeichnung.



TRADITION ET TALENT TRADITION UND BEGABUNG



Malines est le berceau d'un artisanat unique en son genre.

Brasserie Het Anker

FR | À côté du Grand Béguinage vous attend Het Anker, une authentique brasserie urbaine dont la « Gouden Carolus » a été primée à plusieurs reprises. Goûtez cette bière spéciale et vous comprendrez pourquoi. Het Anker est l'une des brasseries les plus anciennes du pays ; Charles Quint raffolait déjà de sa « Brune de Malines ». Après la visite de la brasserie, dégustez aussi son whisky distillé maison, le Single Malt « Gouden Carolus ». À la périphérie de la ville, vous trouverez également la Batteliek, une micro-brasserie, une micro-distillerie et une limonaderie située dans l'ancienne église du quartier Battel de Malines.



Brauerei Het Anker

DE | Am Rand des Großen Begijnhofes befindet sich die alte Stadtbrauerei Het Anker, die mit ihrem Gouden Carolus-Bier schon viele Preise gewonnen hat. Probieren Sie das Spezialbier, dann wissen Sie sofort, warum. Het Anker ist eine der ältesten Brauereien des Landes: Schon Kaiser Karl V. war ein Fan des „Mechelsen Bruynen“. Nach Ihrem Besuch der Brauerei sollten Sie auch unbedingt den hausgebrannten Gouden Carolus Single Malt Whisky probieren. In einer ehemaligen Kirche im Viertel Battel am Stadtrand Mechelens befindet sich die Mikrobrauerei, -brennerei und Limonadenfabrik Batteliek.



Capitale internationale du culture carillon

FR | Malines est la ville de Flandre possédant le plus grand nombre de carillons. À la réputée École de Carillon, des étudiants du monde entier viennent apprendre les subtilités de l'instrument. Les visiteurs profitent à tout moment de ses sonorités, car les 98 cloches de la Tour Saint-Rombaut jouent huit mélodies par heure. Après une journée à Malines, vous avez donc entendu un vaste répertoire, dont certains airs d'une actualité étonnante. La ville met tous les sens en éveil.

Internationale Hauptstadt der Glockenspielkultur

DE | In Flandern gibt es nirgendwo so viele Glockenspiele wie in Mechelen. Die berühmte Königliche Glockenschule lockt Studenten von nah und fern nach Mechelen, um dort die Kniffe des Fachs zu lernen. Auch Besucher können die Musik der Mechelner Glockenspiele genießen. Die 98 Glocken des St.-Rombouts-Turms spielen 8 Melodien pro Stunde. Nach einem Tag in Mechelen haben Sie viele Melodien gehört, von denen einige überraschend modern sind. Die Stadt reizt alle Sinne.

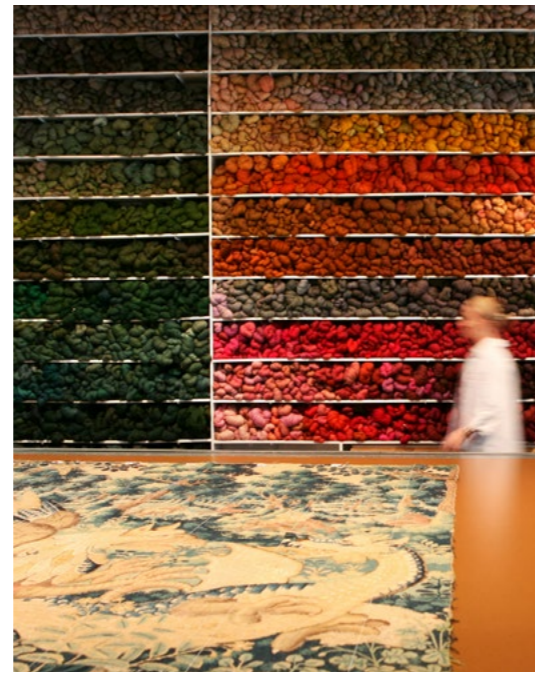
La Manufacture royale De Wit

FR | Ne ratez pas la Manufacture royale De Wit qui héberge une superbe collection de tapisseries, entre autres de l'époque bourguignonne. De Wit est située dans le refuge de l'abbaye de Tongerlo de Malines, édifié au XVe siècle. Des tapisseries anciennes sont déjà nettoyées et réparées dans les règles de l'art ici depuis quatre générations.

Königliche Manufaktur De Wit

DE | Besuchen Sie die Königliche Manufaktur De Wit. Sie beherbergt eine der weltweit bedeutendsten Privatsammlungen von Tapiserien u. a. auch aus der burgundischen Periode. De Wit befindet sich im Mechelner Refugium der Abtei von Tongerlo aus dem 15. Jahrhundert. In der weltberühmten Manufaktur werden bereits seit 4 Generationen antike Teppiche gereinigt und restauriert.

Mechelen bietet einzigartige Handwerkskunst.



Jardin d'hiver des Ursulines

FR | Le jardin d'hiver des Ursulines est un site patrimonial unique qui fait découvrir aux visiteurs la grandeur d'un ancien pensionnat international de jeunes filles. Sa pièce maîtresse est son jardin d'hiver féerique de 1900, de style art nouveau. Il ne fait aucun doute que vous serez émerveillé par le jeu de lumière et de couleurs de la coupole en vitrail. Le reste du complexe est également impressionnant, avec la « Galerie de piano », l'impressionnant « Escalier d'honneur », et bien d'autres choses encore.

Au printemps 2024, vous pourrez à nouveau visiter ce joyau en groupe avec un guide. Ou individuellement grâce au tout nouveau parcours immersif qui vous permet de plonger, à l'aide d'un audioguide, dans l'univers des pensionnaires et des religieuses du début du siècle dernier.

Wintergarten der Ursulinen

DE | Im Wintergarten des Ursulineninstituts, dem Aushängeschild dieses einzigartigen Kulturerbes, erhalten die Besucher einen besonders guten Eindruck von der umwerfenden Pracht des ehemaligen internationalen Mädchenpensionats. Der märchenhaft wirkende Wintergarten wurde 1900 im Jugendstil errichtet. Sie werden Ihren Augen kaum trauen, wenn Sie das verblüffende Licht- und Farbenspiel der Bleiglasfenster bewundern, aber auch die Pianogalerie, das imposante Treppenhaus und viele andere Blickfänge des Komplexes werden Sie in Erstaunen versetzen.

Ab Frühjahr 2024 können Sie dieses Juwel des Jugendstils erneut mit einer geführten Gruppe und - dank des brandneuen Erlebnisparkours' - auch individuell besuchen. Ein Audioführer versetzt Sie in die Lebenswelt der Schülerinnen und Nonnen zu Anfang des vorigen Jahrhunderts.

L'ANCIEN ET LE NOUVEAU ALT UND NEU

Lamot

FR | Depuis le Haverwerf, vous avez une vue dégagée sur le Centre de Congrès et du Patrimoine Lamot. Le site industriel de l'ancienne brasserie a été revalorisé pour en faire un pôle d'attraction très contemporain au sein de la ville historique. Depuis le très animé Vismarkt, admirez les reflets dans le bâtiment de verre.

DE | Die Haverwerf beginnt beim eindrucksvollen Lamot-Komplex. Bis 1990 war das „Lamot“ einmal eine Brauerei, dann wurde das Gebäude nach zehnjährigem Leerstand in ein Kongress- und Kulturerbezentrum umgewandelt. Die Umwidmung ist so gut gelungen, dass das Lamot-Quartier zu einem der beliebtesten Viertel von Mechelens geworden ist. Auf dem pulsierenden Vismarkt können Sie bewundern, wie sich das Licht in dem gläsernen Gebäude spiegelt.



Het Predikheren

FR | Si vous venez à Malines, ne manquez pas de visiter l'une des plus belles bibliothèques du monde : Het Predikheren est un centre culturel dynamique, situé dans un ancien monastère. Prenez plaisir à vous perdre dans ses rayons et à plonger dans l'histoire du bâtiment. Ses magnifiques voûtes et sa charpente en bois séculaire sont autant d'éléments qui donnent du goût à ce trésor d'architecture. Envie de faire plaisir à votre moitié ? Alors, réservez une table au Tinelle, un restaurant étoilé niché dans l'aile gauche du Predikheren.

DE | Bei einem Citytrip nach Mechelen sollte auch der Besuch einer der schönsten Bibliotheken der Welt nicht fehlen. Het Predikheren ist ein dynamischer kultureller Hotspot in einem alten Kloster. Tauchen Sie beim Stöbern in den Bücherregalen ein in die Geschichte des Gebäudes. Die herrlichen Gewölbe und der jahrhundertalte Dachstuhl gehören zu den Highlights dieses architektonischen Juwels. Möchten Sie Ihre Lieben gern verwöhnen? Dann sollten Sie dem Sternerestaurant an der Seite des Tinelgartens einen Besuch abstatten.



De Vleeshalle

FR | Autrefois, les bouchers proposaient leurs produits dans cette vaste halle couverte. Depuis 2019 le marché monumental est un haut lieu des plaisirs de la table en plein cœur de Malines. Des dizaines d'exposants régaleront vos papilles de gourmandises du monde entier. Ces faiseurs de goût vous proposent tous les jours des plats délicieux à déguster sur place.

DE | Einst verkauften Metzger in dieser monumentalen überdachten Halle, die seit 2019 zu den (kulinarischen) Hotspots im Herzen Mechelens gehört, ihre Waren. Heute werden dort an Dutzenden von Ständen Köstlichkeiten aus aller Welt angeboten. Verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit frischen Gerichten, die Sie gleich vor Ort verspeisen können.



Cinema Lumière

FR | Il y a quelques années, l'ancienne salle des fêtes de la ville a été transformée en un nouveau lieu culturel de caractère. Comme les éléments intérieurs authentiques ont été conservés, le bâtiment rénové baigne dans une ambiance nostalgique. La brasserie urbaine Het Anker a installé un café accueillant sur la galerie du premier étage, d'où s'offre à vous une vue plongeante sur la superbe architecture.

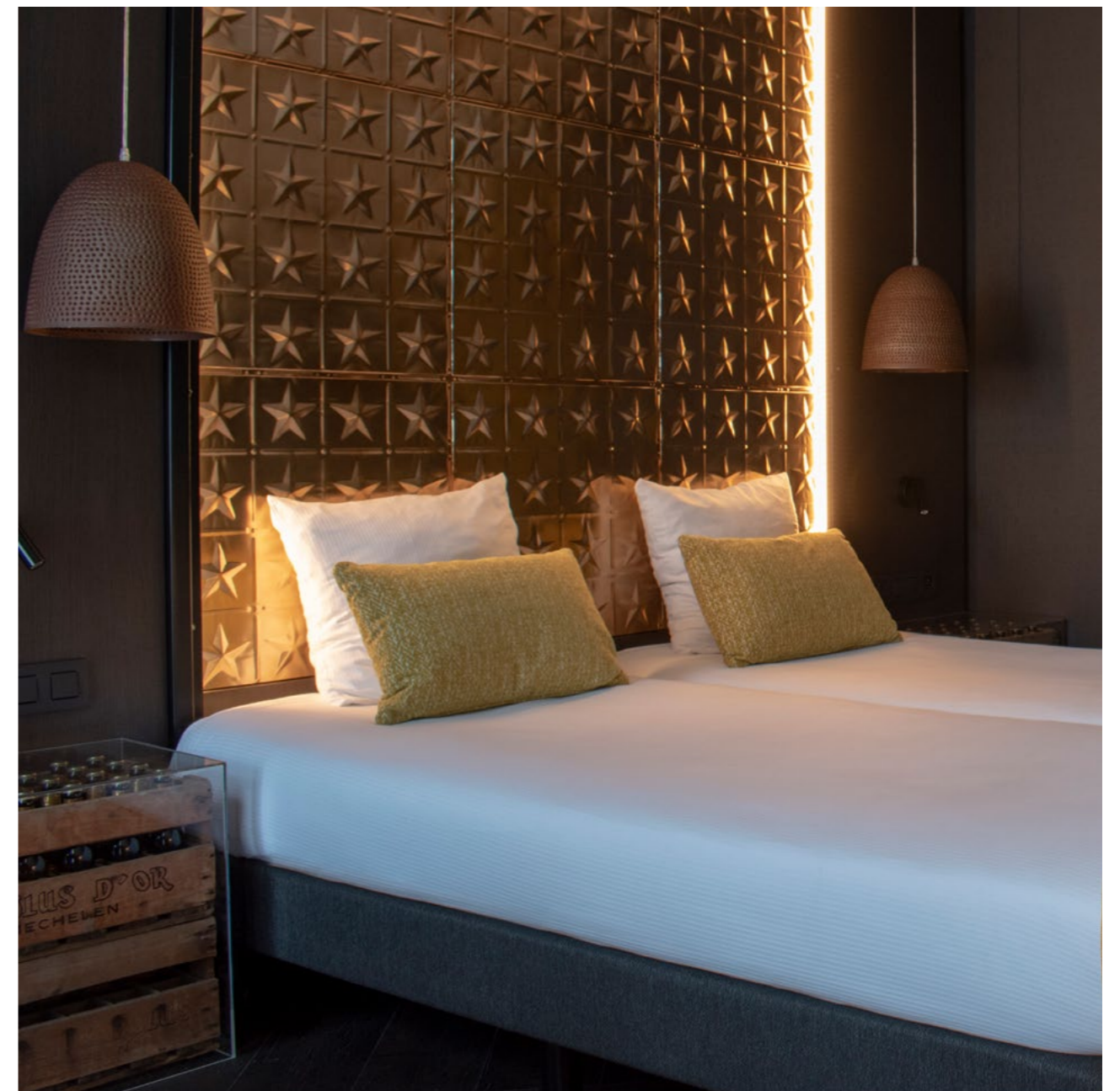
DE | Vor einigen Jahren wurde der alte Stadtsaal in einen neuen kulturellen Ort mit Charakter verwandelt. Die authentischen Elemente des Interieurs bleiben erhalten, sodass Sie in dem erneuerten Stadtkino auch weiterhin die nostalgische Atmosphäre genießen können. Die Stadtbrauerei Het Anker hat ein gemütliche Lokal mit Blick auf die prächtige Architektur des Gebäudes in der Galerie eröffnet.

Des lieux d'hébergement inspirants

FR | Comme le cinéma municipal, la bibliothèque et le marché aux saveurs, d'autres sites historiques ont retrouvé une nouvelle jeunesse au fil des ans. En tant que visiteur, vous séjournez dans des lieux dont le caractère authentique a été préservé. Les Malinois savent que l'imposant Hôtel Van Der Valk est l'ancienne piscine municipale et l'Hôtel Elisabeth un ancien hôpital. Les amateurs de bière aiment loger à la Brasserie Het Anker, là où est brassée la Carolus d'Or, et le Martin's Patershof attire les fans de la star mondiale belge Stromae, car le chanteur s'est marié dans cette église transformée en hôtel. L'hôtel Vé, quant à lui, est situé dans ce qui était autrefois un fumoir à poisson et une fabrique de cigares. À Malines, le passé et le présent cohabitent harmonieusement.

Inspirierende Unterkünfte

DE | Im Laufe der Jahre erhielten nicht nur das Stadtkino, die Bibliothek und der kulinarische Markt, sondern auch andere historische Gebäude eine neue Bestimmung. Deshalb ist es in Mechelen möglich, an Orten zu übernachten, deren authentischer Charakter gewahrt blieb. Jeder Mechelner kennt das monumentale Gebäude, in dem jetzt das Hotel Van der Valk untergebracht ist, noch als altes Stadtbad. Das Hotel Elisabeth hingegen liegt in einem ehemaligen Krankenhaus. Eingefleischte Bierliebhaber können in „Het Anker“ übernachten, wo das Gouden Carolus-Bier gebraut wird, während der weltberühmte belgische Popstar Stromae heimlich im Martin's Patershof, einer zu einem Hotel umgebauten Kirche, heiratete. Das Hotel Vé hat seinen Sitz in einer ausgedienten Fischräucherei und Zigarettenfabrik. In Mechelen liegen Vergangenheit und Gegenwart nah beieinander.



03

UN LABYRINTHE DE RUELLES ET D'OASIS DE VERDURE LABYRINTH AUS SCHMALEN GASSEN UND GRÜNEN OASEN



Depuis notre centre-ville, une balade à pied ou à vélo vous emmène dans la verdure.

Grand Béguinage

FR | Le cœur serein de Malines est incontestablement le Grand Béguinage, à côté de la brasserie urbaine Het Anker. Là où les béguines trottaient sur les pavés, des Malinois occupent à présent leurs logis authentiques. Errez à travers le labyrinthe de ruelles qui respirent la tranquillité. Les Malinois sont fiers – à juste titre – de l'inscription du Grand Béguinage au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Großer Beginenhof

DE | Der ruhigste Ort in Mechelen ist zweifellos der Großer Beginenhof im Schatten der Stadtbrauerei Het Anker. Früher spazierten hier Beginen über die Pflastersteine, heute bewohnen Mechelner die authentischen alten Häuschen im Beginenhof. Verirren Sie sich im Labyrinth der kleinen Gassen, die überall eine tiefe Ruhe ausstrahlen. Die Mechelner sind stolz auf ihren Großer Beginenhof, der von der UNESCO als Weltkulturerbe anerkannt wurde. Sicher zu Recht!



Au fil de l'eau et sur les rives

FR | Explorez Malines depuis l'eau. Le Sentier de la Dyle, flottant sur l'eau, vous mène le long de maisons charmantes donnant sur la Dyle. Le soir, quand la rivière est encore plus belle et que les lumières de la ville s'y reflètent, le sentier vous invite à une promenade plus que surprenante. Ou préférez-vous un tour en bateau délassant ou la descente en supping de la Dyle intérieure ?

Auf und am Wasser

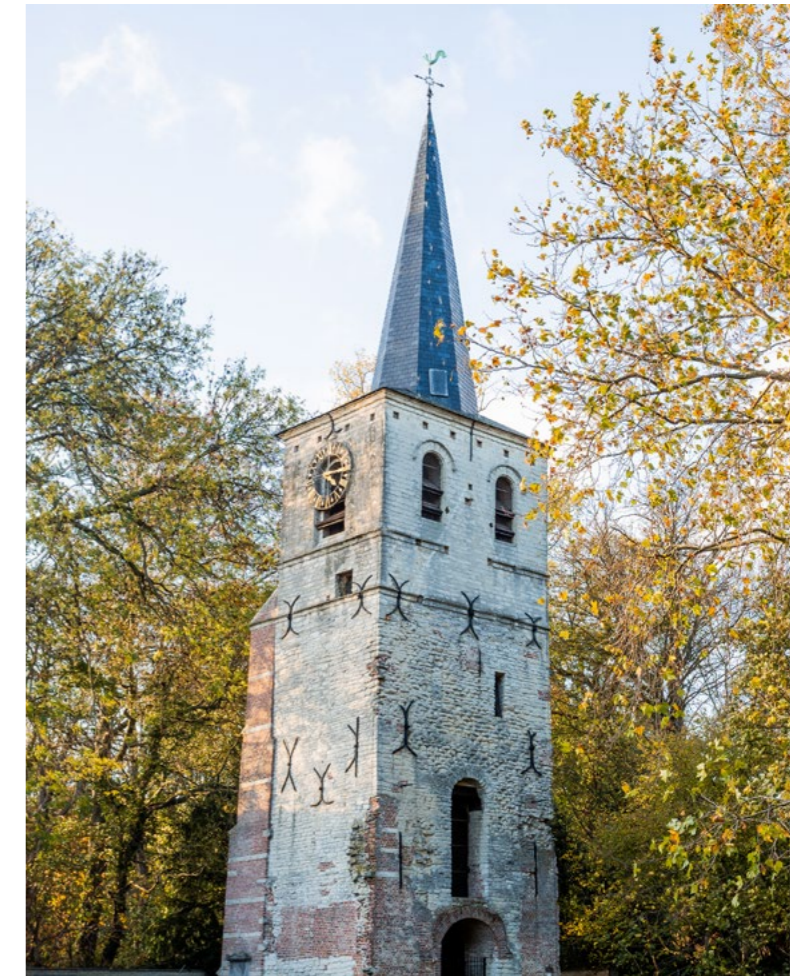
DE | Entdecken Sie Mechelen vom Wasser aus. Der auf dem Wasser liegende Dijle-Pfad führt an charmanten Häusern an der Dijle vorbei. Vor allem abends, wenn der Fluss am schönsten ist und die Lichter der Stadt aufleuchten, lädt der Dijle-Pfad zu einem überraschenden Spaziergang auf dem Wasser ein. Oder genießen Sie eine erholsame Bootsfahrt auf der Binnendijle.

Ceinture bleu-vert

FR | Aimez-vous prendre l'air entre deux visites en ville, enfourcher un vélo ou enfilez vos chaussures de marche ? À Malines tout cela est possible, car des rivières et des lacs l'entourent. Détendez-vous dans les parcs et espaces naturels près du centre où les familles malinoises passent leurs loisirs. Ou allez-vous mettre au vert dans les merveilleux domaines étendus autour de la ville, par exemple au Vrijbroekpark ou au Mechels Broek, où on a envie de passer des heures.

Blaugrüner Gürtel

DE | Wechseln Sie einen Stadtbesuch gern mit einer frischen Brise ab? Fahren Sie gern Fahrrad oder ist wandern Ihre Leidenschaft? Mechelen kombiniert das Beste von beiden. Die malerische Stadt ist umgeben von einer herrlichen Landschaft mit Flüssen und Seen. Oder machen Sie einen Ausflug in den Grüngürtel der Stadt. Im Vrijbroekpark und im Mechels Broek können Sie sich stundenlang wunderbar erholen.



Vom Stadtkern aus schnell im Grünen:
zu Fuß oder mit dem Rad.

04

ACCUEIL CHALEUREUX HERZLICHE BEGRÜßUNG

Une ville accessible

FR | Malines, une ville propice à être explorée à pied ou en fauteuil, fait tout son possible pour être intégralement accessible pour ses habitants et ses visiteurs. Visit Mechelen met gratuitement à votre disposition une brochure reprenant une version accessible (en néerlandais ou en anglais) du parcours « Dans les pas de Marguerite », à la découverte des moments forts de la Renaissance bourguignonne. Si l'endroit que vous aimeriez visiter n'est pas ou partiellement accessible, explorez-le virtuellement sur virtueelmechelen.be.

Barrierefreie Stadt

DE | Mechelen, eine Fußgängerstadt, in der alles zu Fuß oder mit dem Rollstuhl erreichbar ist, arbeitet hart daran, eine für alle Einwohner und Besucher gleichermaßen gut zugängliche Stadt zu sein. So finden Sie bei Visit Mechelen beispielsweise eine kostenlose Broschüre für einen barrierefreien Stadtrundgang, der Sie auf den Spuren der Margarete von Österreich zu verschiedenen Highlights aus der Burgundischen Renaissance führt. Sollte ein Ort, den Sie besuchen möchten, nicht oder nur schwer zugänglich sein, dann können Sie sich unsere Sehenswürdigkeiten auf virtueelmechelen.be auch virtuell anschauen.





À la mesure des familles

FR | En vadrouille à Malines avec les enfants. Plongez-vous dans l'histoire, en y associant des activités appréciées par toute la famille. Visitez l'un des plus grands musées du jouet d'Europe, tentez des expériences scientifiques à Technopolis, flânez parmi les manchots au ZOO Planckendael et explorez des petits coins agréables au gré du jeu de piste. Faites-vous droloter dans l'un des hôtels et restaurants où les enfants sont les bienvenus et terminez en beauté par une photo de famille au sommet de la Tour Saint-Rombaut !

Citytrip für Familien

DE | Ich mache einen Citytrip und nehme meine Kinder mit! Tauchen Sie ein wenig in die Stadtgeschichte ein und kombinieren Sie dann Ihren Besuch mit Aktivitäten, bei denen die ganze Familie Spaß hat. Besuchen Sie eines der größten Spielzeugmuseen Europas, experimentieren Sie in Technopolis, schlendern Sie zwischen Pinguinen in ZOO Planckendael herum oder entdecken Sie die schönsten Fleckchen Mechelens bei einer Kindersuchtour. Lassen Sie sich in einem der kinderfreundlichen Hotels einmal so richtig verwöhnen und beenden Sie Ihren Besuch mit einem Familienporträt auf der Spitze des St.-Rombouts-Turms!



05

UNE VILLE EFFERVESCENTE EN BORDS DE DYLE BERAUSCHENDE STADT AN DER DIJLE

FR | Admirez les façades de la Grote Markt (Grand place) et mettez votre groupe au défi : qui sera le premier à repérer le cochon sur l'une des maisons ? Vous pouvez vous détendre sur le Korenmarkt ou à l'ombre de la Tour Saint-Rombaut, sur la Wollemarkt. Et si vous alliez vous rafraîchir le gosier au Vismarkt ? Installez-vous et commandez une bonne Gouden Carolus fraîche comme tout bon Malinois.

DE | Hier erholt man sich mit Stil. Lassen Sie sich von den Fassaden auf dem Grote Markt in Erstaunen versetzen und fordern Sie Ihre Gesellschaft heraus: Wer entdeckt zuerst das Schwein auf einem der Häuser? Auch auf dem Korenmarkt oder dem Wollemarkt im Schatten des St.-Rombouts-Turms können Sie sich ein wenig ausruhen. Wo ließe sich der Durst wohl besser löschen als auf dem Vismarkt? Nehmen Sie Platz, bestellen Sie ein kühles Gouden Carolus-Bier und schauen Sie sich an, wie die Mechelner ihre Getränke genießen.





Une ville haute en saveurs

FR | Les Belges ont la réputation d'aimer les plaisirs de la table. À Malines, les gastronomes sont à la bonne adresse. Ici sont élaborés avec le plus grand soin des produits régionaux de qualité, dont des fromages originaux et des bières artisanales. Vous avez le choix entre des dizaines de restaurants, parmi lesquels un restaurant étoilé : le Tinèlle, situé dans un ancien monastère. Dans votre groupe, personne n'a envie de la même chose ? Dans ce cas, mettez le cap sur le marché aux saveurs de la Vleeshalle.

Eine Stadt mit vielen Geschmacksrichtungen

DE | Belgier lieben die burgundische Lebensart. Deshalb ist Mechelen genau der richtige Ort, um Speis und Trank zu genießen. Einzigartige Produkte aus der Region - reichend von hausgemachtem Käse bis hin zu echtem Mechelner Bier - werden hier fachkundig hergestellt. Sie haben die Wahl aus Dutzenden von Restaurants: Dort, wo einst ein Kloster war, finden Sie jetzt das Sternrestaurant Tinèlle. Hat jeder von Ihnen Lust auf etwas anderes? Dann ist der kulinarische Markt in der Fleischhalle genau das Richtige für Sie.



Malines vous va bien

FR | À Malines, le shopping est une expérience des plus agréables. Vous y flânerez avec bonheur parmi les rues. Dans les rues commerçantes piétonnes comme les Bruul, IJzerenleen et Onze-Lieve-Vrouwestraat, les magasins de chaînes voisinent avec des petites boutiques et des commerces spécialisés. Tout y est à portée de main. Rétro ou design, produits artisanaux et objets cadeaux, le choix est immense. Malines vous va si bien !

Mechelen steht Ihnen gut

DE | Hier können Sie gemütlich durch die Geschäftsstraßen schlendern. De Bruul, IJzerenleen, Onze-Lieve-Vrouwestraat und die umliegenden Straßen bilden ein pulsierendes Einkaufsviertel. Große Ladenketten, Miniboutiquen und zahlreiche Spezialgeschäfte liegen im Handbereich. Retro, Design, handwerklich hergestellte Produkte und tolle Geschenke: Hier gibt es für jeden Geschmack etwas. Mechelen steht Ihnen gut!

Malines, la mémorable

FR | Sous le soleil ou dans le froid glacial : les Malinois aiment faire la fête. Que ce soit pour les toutes nouvelles expositions du Musée Hof van Busleyden ou pour la réouverture du Jardin d'hiver, toutes les occasions sont bonnes pour faire la fête. De juin à septembre, de nombreuses activités estivales sont programmées. Un concert avec vue sur la Tour Saint-Rombaut ? Chaque année, les musiciens qui se produisent à Maanrock, le plus grand festival gratuit de Flandre, ne cachent pas leur étonnement. Pendant les mois d'hiver, nous mettons le feu au centre-ville, au sens propre comme au sens figuré.

En 2024, avec le festival Construct Europe organisé par la ville, nous célébrerons l'accession de la Belgique à la présidence du Conseil de l'Union européenne. Ce festival comprendra une promenade à travers la ville reliant les sites de Malines aux villes européennes. Des expositions, des défilés folkloriques, des activités familiales et bien d'autres choses encore sont également prévus. Découvrez tout le programme ici : visitmechelen.be/fr/expo.

Memorables Mechelen

DE | In der Sonne oder bei eisiger Kälte: Die Mechelner feiern gern. Ganz gleich, ob es sich dabei um die brandneuen Ausstellungen im Museum Hof van Busleyden oder die Wiedereröffnung des Wintergartens handelt, gute Gelegenheiten zum Feiern gibt es reichlich. Von Juni bis September stehen eine Menge Sommerveranstaltungen auf dem Programm. Konzerte mit Blick auf den St.-Rombouts-Turm? Die Musiker, die jedes Jahr bei Maanrock, dem größten kostenlosen Musikfestival Flanderns, auftreten, sind begeistert. Aber auch in den Wintermonaten ist hier eine Menge los: Dann versetzen wir die Innenstadt buchstäblich in Feuer und Flamme.

2024 feiern wir mit dem Stadtfestival Construct Europe den belgischen Vorsitz im Rat der Europäischen Union. Aus diesem Anlass entwickeln wir auch einen Stadtrundgang, der Mechelner Orte mit einer Reihe europäischer Städte verbindet. Außerdem werden Ausstellungen, folkloristische Umzüge, Familienaktivitäten und vieles mehr veranstaltet. Das vollständige Angebot finden Sie hier: visitmechelen.be/de/expo.



LES DATES À RETENIR EN 2024 | 2024 NICHT VERPASSEN

| | |
|---|---------------------------|
| Réouverture Musée Wiedereröffnung Museum Hof Van Busleyden | Printemps Frühling 2024 |
| Exposition Chevaliers de la Toison d'Or Ausstellung „Ritter vom Orden des Goldene Vlieses“ | Printemps Frühjahr 2024 |
| Exposition « Les tapisseries du Cardinal Granvelle » Ausstellung „Tapisserien des Kardinals Granvelle“ | Automne Herbst 2024 |
| Réouverture Jardin d'hiver des Ursulines Wiedereröffnung Wintergarten der Ursulinen | Printemps Frühjahr 2024 |
| Construct Europe | 2024 |
| Parcours immersif de la ville et nouvelle expérience de la Tour Saint-Rombaut Immersiver Stadtparcours und neue Erlebnistour St.-Rombouts-Turm | Automne Herbst 2024 |
| Parcours sonore immersif « Rubens in Steen » Immersiven Zuhör-Parcours „Rubens in Steen“ | Automne Herbst 2024 |
| L'été à Malines Der Sommer Gehört Mechelen | Jui/Jun - Sep |
| Malines Vous Tient Chaud Mechelen Hält Sie Warm | Dec - Jan |

Pour en savoir plus sur ces événements, rendez-vous sur : visitmechelen.be/2024/fr
Weitere Informationen zu unseren Veranstaltungen finden Sie auf: visitmechelen.be/2024/de

06

EN VACANCES AU PAYS DES RÊVES URLAUB IM TRAUMLAND

FR | Quelle ville se prête mieux à un citytrip que Malines ? Vous y dormez dans une église ou un ancien hôpital, au bord de ce qui était la piscine la plus populaire de la ville, dans une ancienne fumerie de poissons et manufacture de cigares devenue hôtel de bien-être, ou dans l'une des nombreuses chambres d'hôte. Envie de partir en vacances au pays des rêves ? Qui dirait non ?

Découvrez l'offre complète sur le plan de la ville à la page suivante et sur visitmechelen.be/hebergement.

DE | Welche Stadt eignete sich da besser für einen Citytrip als Mechelen? Hier können Sie in einer Kirche, einem ehemaligen Krankenhaus, mit Blick auf das einst beliebteste Schwimmbad der Stadt oder in einem Wellness-Hotel übernachten, das früher einmal eine Fischräucherei und Zigarrenfabrik war. Außerdem gibt es ein umfangreiches Angebot an B&Bs. Urlaub im Traumland? Wer könnte da widerstehen?

Entdecken Sie das vollständige Angebot auf dem Stadtplan auf der nächsten Seite und auf visitmechelen.be/ubernachten.

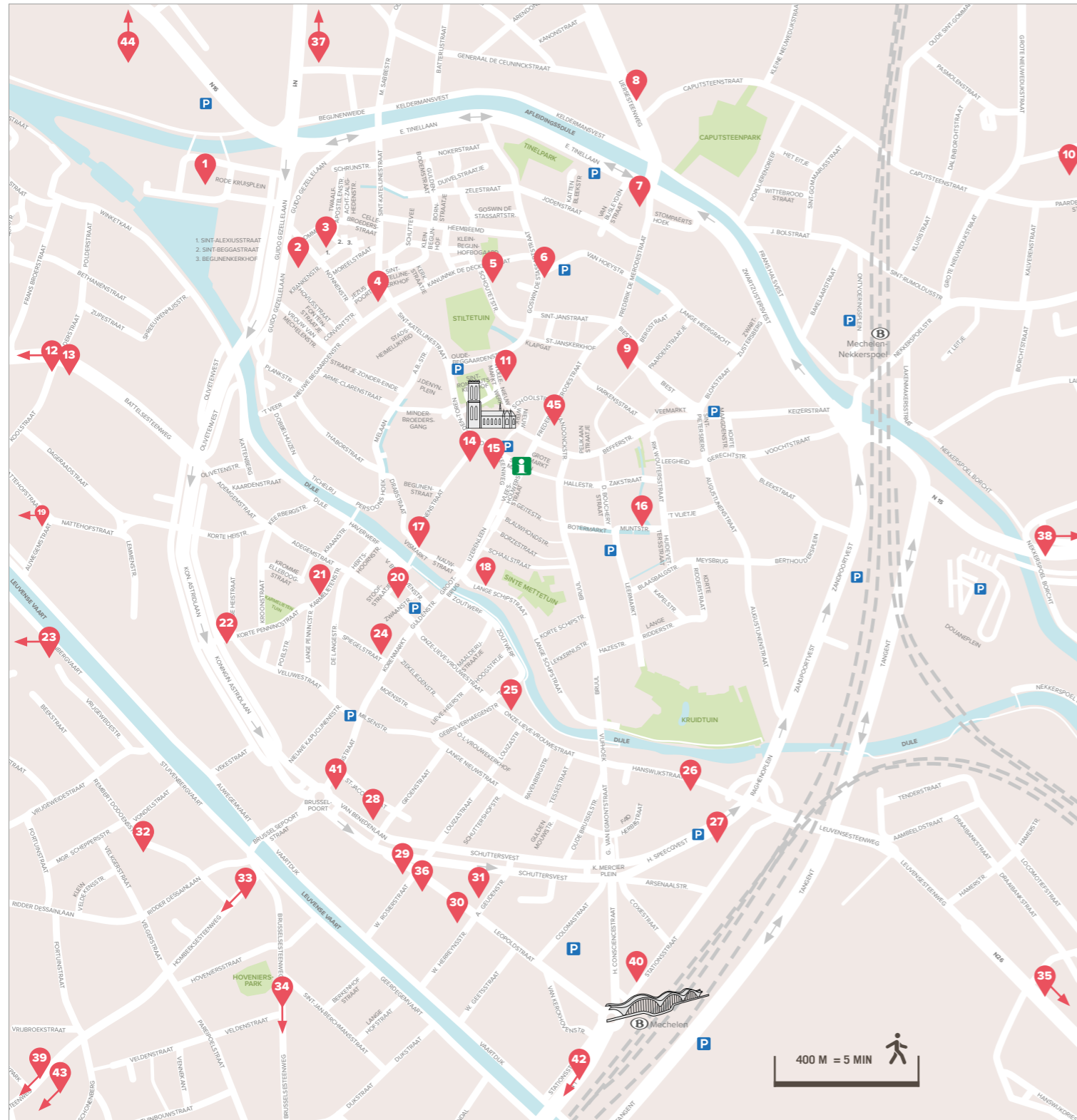
Malines, une ville surprenante et authentique.

Überraschend und authentisch: Das ist Mechelen.

SE LOGER À MALINES ÜBERNACHTEN IN MECHELEN

FR | Vous trouverez le plan de ville complet avec toutes les attractions et curiosités sur visitmechelen.be/plandeville.

DE | Den vollständigen Stadtplan mit allen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten finden Sie auf visitmechelen.be/stadtplan.



HÔTELS | HOTELS

1 | Van der Valk Hotel Mechelen****
www.hotel-mechelen.be | +32 15 65 01 65
124 chambres / Zimmer

2 | Brouwerij Het Anker***
www.hetanker.be | +32 15 28 71 41
22 chambres / Zimmer

6 | Hotel Elisabeth***
www.elisabeth-hotel.be | +32 15 28 84 00
61 chambres / Zimmer

9 | Holiday Inn Express Mechelen***
www.hiexpress.com/mechelen.be
+32 15 44 84 20
69 chambres / Zimmer

11 | Den Grooten Wolsack***
www.dengrootenwolsack.be
+32 15 56 95 20
22 chambres / Zimmer

12 | Hobbit***
www.hobbit-hotels.be | +32 15 27 20 27
23 chambres / Zimmer

14 | 3 Paardekens***
www.3paardekens.com | +32 15 34 27 13
33 chambres / Zimmer

16 | VixX Hotel***
www.vixxhotel.be | +32 15 20 36 77
8 chambres / Zimmer

17 | Hotel Vé****
www.hotelve.com | +32 15 70 07 00
57 chambres / Zimmer

20 | Novotel Mechelen Centrum****
www.novotel.com | +32 15 40 49 50
122 chambres / Zimmer

21 | Martin's Patershof****
www.martins-hotels.com | +32 15 46 46 46
79 chambres / Zimmer

24 | NH Mechelen***
www.nh-hotels.com | +32 15 42 03 03
43 chambres / Zimmer

26 | Muske Pitter**
www.muskepitter.be | +32 15 43 63 03
5 chambres / Zimmer

35 | Malcot***
www.hotelmalcot.be | +32 15 45 10 00
10 chambres / Zimmer

36 | B&B Hotel Mechelen***
www.hotel-bb.com | +32 15 25 68 10
98 chambres / Zimmer

CHAMBRES D'HÔTES | GÄSTEZIMMER

3 | Beggahof Mechelen
www.beggahof.be | +32 477 99 11 98
1 chambre d'hôtes / Gästezimmer

4 | B&B In den Roden Schilt***
www.indenrodenschilt.be | +32 485 47 91 31
3 chambres d'hôtes / Gästezimmer

5 | B&B Atrium 5****
www.atrium5.be | +32 473 87 95 87
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

7 | B&B De Koepoort***
www.bnbdekoepoort.com
+32 496 25 58 11
3 chambres d'hôtes / Gästezimmer

8 | B&B Boris & Barney
www.resargita.be/boris_barney
+32 484 23 80 85
5 chambres d'hôtes / Gästezimmer

10 | Het Nekkerhof***
www.nekkerhof.be | +32 473 48 94 72
1 chambre d'hôtes / Gästezimmer

15 | B&B Margaretha's Room
www.koenvanoverbeke.wixsite.com/margarethasroom
+32 495 70 03 16
1 chambre d'hôtes / Gästezimmer

18 | Huis Alfons
www.huisalfons.be | +32 486 02 06 81
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

23 | B&B Insi2
www.insi2.be | +32 498 58 70 80
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

25 | Dusk till Dawn
www.dusktilldawn.be | +32 497 22 46 27
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

27 | The Patio Houses
www.thepatiohouses.be | +32 15 46 08 60
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

28 | B&B De Lachende Engel
www.visitmechelen.be/overnachten/de-lachende-engel
+32 475 25 54 44
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

29 | Nova Zembla
www.novazemblaalodging.bookingturbo.com
+32 473 12 19 51
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

30 | Porta Superia****
www.portasuperia.be | +32 15 39 01 33
5 chambres d'hôtes / Gästezimmer

32 | B&B Alegría****
www.alegriamechelen.be
+32 494 04 45 45
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

33 | 't Plein***
www.tplein.be | +32 15 43 11 22
3 chambres d'hôtes / Gästezimmer

34 | B&B Garden55***
www.garden55.be | +32 15 65 34 97
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

39 | B&B Vossebergen****
www.vossebergen.be | +32 475 30 19 06
9 chambres d'hôtes / Gästezimmer

40 | De Pijl
www.booking.com/hotel/be/39-t-zijspoor.nl.html
+32 465 03 60 30
4 chambres d'hôtes / Gästezimmer

41 | Brusselpoort Residence
+32 498 16 53 60
2 chambres d'hôtes / Gästezimmer

MAISON DE VACANCES / FERIENWOHNUNG

13 | Vakantiewoning Louis***
www.vakantiewoninglouis.be
+32 15 20 99 66
1 maison de vacances pour 4 personnes | 1 Ferienhaus für 4 Personen

19 | Aan de vaart***
www.aandeavaart.be | +32 478 30 08 34
1 vakantiewoning voor 4 personen | 1 Ferienwohnung für 4 Personen

42 | Atelier 4
+32 485 76 60 61
1 maison de vacances pour 5 personnes | 1 Ferienhaus für 5 Personen

43 | De Loft Mechelen****
www.booking.com/hotel/be/schitterende-loft-met-jacuzzi-en-sauna-in-mechelen.nl.html
+32 473 32 96 19
1 maison de vacances pour 10 personnes | 1 Ferienhaus für 10 Personen

44 | H'effeweg***
www.heffeweg.be
+32 498 76 62 26
1 maison de vacances pour 4 personnes | 1 Ferienhaus für 4 Personen

45 | Het Maelslot***
www.hetmaelslot-mechelen.be
+32 497 24 74 89
1 maison de vacances pour 4 personnes | 1 Ferienhaus für 4 Personen

AUTRES HÉBERGEMENTS | ANDERE UNTERKÜNFTEN:

22 | GSB short stay Astrid
www.gsb.be | +32 475 53 20 94
5 appartements / Apartments

31 | GSB short stay Albert
www.gsb.be | +32 475 53 20 94
4 studios / Studios

37 | Domein Roosendael
www.roosendael.be
+32 15 29 41 30
Auberge de jeunesse 176 lits
Jugendgästehaus 176 Betten
En groupe / Gruppen

38 | Provinciaal Sport- en Recreatiedomein De Nekker
www.denekker.be
+32 15 55 70 05
2 cabanes / Campinghütten
En groupe / Gruppen

ENVIE DE VENIR À MALINES ? LUST AUF EINEN BESUCH MECHELENS?

PRESSE

FR | L'Office de Tourisme de Malines aide les journalistes à trouver des angles originaux pour parler de la ville. Notre équipe, qui la connaît à fond, se fera un plaisir de partager ses connaissances avec vous.

Pour nous contacter : visit.pers@mechelen.be

ENTREPRISES

FR | Si vous avez besoin d'un programme de voyage ou de supports promotionnels, n'hésitez pas à nous contacter. Nous serons heureux de vous donner des conseils professionnels et sur mesure.

Pour nous contacter : visit.trade@mechelen.be

VISITEURS INDIVIDUELS

FR | Vous avez envie de venir à Malines en groupe, en famille ou entre amis ? Qu'attendez-vous ?

Votre escapade commence ici : www.visitmechelen.be/fr

GROUPES

FR | Vous prévoyez de venir à Malines avec votre association, votre groupe, votre école ... ? Malines propose un large éventail d'activités pour les groupes.

Découvrez l'offre sur : www.visitmechelen.be/en-groupe

PRESSE

DE | *Visit Mechelen hilft Journalisten dabei, originelle Blickwinkel zu finden. Unser Team kennt Mechelen wie seine Westentasche und teilt dieses Wissen gern mit Ihnen.*

Kontaktieren Sie uns über: visit.pers@mechelen.be

REISEVERANSTALTER

DE | *Bei der Entwicklung von Reiseprogrammen unterstützen wir Sie gern mit professioneller und maßgeschneiderter Beratung. Auch Werbematerial ist bei uns erhältlich.*

Kontaktieren Sie uns über: visit.trade@mechelen.be

EINZELBESUCHER

DE | *Haben Sie Lust, nach Mechelen zu kommen? Mit einer Gruppe, Ihrer Familie oder Freunden? Worauf warten Sie noch?*

Beginnen Sie Ihren Citytrip: www.visitmechelen.be/de

GRUPPEN

DE | *Sind Sie unterwegs mit dem Verein, einer Gruppe, Schulklasse usw. ? Mechelen bietet ein breites Spektrum an Gruppenaktivitäten.*

Entdecken Sie das Angebot: www.visitmechelen.be/gruppenreisen

Meet in Mechelen

FR | Vous êtes un organisateur d'événements à la recherche d'un hôtel ou d'un lieu pour organiser un événement de team building ou une réunion ? Contactez Meet in Mechelen à l'adresse : meetinmechelen.be ou meetinmechelen@mechelen.be

DE | *Sind Sie als Eventveranstalter auf der Suche nach einem Hotel, Teambuilding oder Tagungsraum? Kontaktieren Sie Meet in Mechelen auf meetinmechelen.be oder über meetinmechelen@mechelen.be*



Colophon | Kolophon

FR | Nous avons mis le plus grand soin à assurer l'exactitude et l'actualité des informations publiées. L'éditeur ne peut toutefois accepter aucune responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes ou pour des modifications intervenues depuis la rédaction.

© 2023 Tous droits réservés.

DE | Wir haben mit größter Sorgfalt auf die Genauigkeit und Aktualität der veröffentlichten Daten geachtet. Der Herausgeber kann daher nicht für eventuelle Ungenauigkeiten oder zwischenzeitliche Änderungen verantwortlich gemacht werden.

© 2023 alle Rechte vorbehalten.

E.R. | V.H.: Björn Siffer, VVV Mechelen vzw, Vleeshouwersstraat 6, 2800 Mechelen

D/2023/10717/14

Rédaction | Redaktion: Visit Mechelen

Conception graphique | layout: Made By Design

Imprimerie | druk: Artoos Group

Images | Fotos: Visit Mechelen, Aikon Productions, Sven Van Haezendonck, Koen Broos, Kat Vereeken,

Sophie Nuytten, Christophe Ketels, Layla Aerts, City Golf, Kolos, Het Anker, Martin's Patershof

Visit Mechelen

Vleeshouwersstraat 6

B - 2800 Mechelen

T +32 15 29 76 54

E visit@mechelen.be

W www.visitmechelen.be



GREETINGS FROM MECHELEN

f visitmechelen

ig @visitmechelen



WWW.VISITMECHELEN.BE

VISIT 
MECHELEN 